

PROVINCE OF THE EASTERN CAPE
IPHONDO LEMPUMA KOLONI
PROVINSIE OOS-KAAP

Provincial Gazette Igazethi Yephondo Provinsiale Koerant

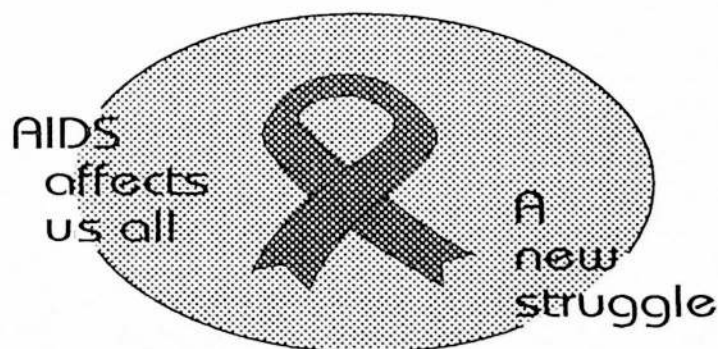
Selling price: **R1,50**
Other countries: **R1,95**

Vol. 12

BISHO/
KING WILLIAM'S TOWN, 7 APRIL 2005

No. 1331
(Extraordinary)

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

00000400
04040000



9771682455006

01331

CONTENTS • INHOUD

No.		Page No.	Gazette No.
GENERAL NOTICES			
110	Property Valuation Ordinance (148/1993): Calling for objections to general valuation roll	3	1331
	Ordonnansie op Eiendomswaardering (148/1993): Besware teen waardasielys aanvra.....	3	1331
111	Valuation Act (30/1978): General valuation, Mbhashe Municipality: Idutywa and Elliotdale	5	1331
112	do.: General valuation, Emalahleni Municipality: Lady Frere	7	1331
113	do.: General valuation, Mngquma Municipality.....	9	1331



THE GOVERNMENT PRINTING WORKS

PUBLICATIONS DIVISION

NB: The Publications Division of the Government Printing Works will be moving to:

**MASADA BUILDING
CORNER OF PAUL KRUGER AND PROES STREETS
PRETORIA**

in due course.

For enquiries and information:

**Mr M Z Montjane
Tel: (012) 334-4653
Cell: 083 640 6121**

GENERAL NOTICES

NOTICE 110 OF 2005

EMALAHLENI LOCAL MUNICIPALITY

NOTICE CALLING FOR OBJECTIONS TO GENERAL VALUATION ROLL

Notice is hereby given, in terms of the Property Valuation Ordinance 148 of 1993, that the valuation roll for Emalahleni municipality is open for inspection at the offices of the Emalahleni Municipality, Dordrecht and Indwe from Monday 4 April 2005 to Friday 6 May 2005, both days inclusive between the hours of 8am and 4pm.

- (1) The owner of any property recorded in such valuation roll or his proxy, may, in terms of the provisions of section 16 of the said Ordinance, object to the valuation placed on his property, and such objection must reach the Municipal Manager before the expiry of the above-mentioned period. The prescribed form for the lodging of an objection is available at the municipal offices in Dordrecht and Indwe. Your attention is specifically drawn to the fact that no person is entitled to be heard, if he/ she did not raise any objection within the time and in the manner, prescribed. An owner also includes an authorized person as described in terms of Section 1 of the above-mentioned Ordinance.
- (2) Address of the Municipality

The Municipal Manager
Emalahleni Municipality
Dordrecht
Grey Street
Dordrecht

The Municipal Manager
Emalahleni Municipality
Indwe
40 Fletcher Street
Indwe
5445

KENNISGEWING WAT BESWARE TEEN WAARDASIELYS AANVRA

Kennis word hiermee ingevolge die Ordinansie op. Eiendomswaardering, 1993 gegee, dat die voorlopige waardasielys terinsae le in die kantoor van die Emalahleni Munisipaliteit, Dordrecht en Indwe van 4 April 2005 tot 6 Mei 2005.

- (1) Die eienaar van enige eiendom wat in sodanige lys opgeteken is, kan ingevolge die bepalings van artikel 16/1993 van genoemde Ordinansie beswaar aanteken teen die waardasie wat op sy eiendom geplaas is, en sodanige beswaar moet die munisipale bestuurder voor die verstryking van bogenoemde tydperk beriek.
Die voorgeskrewe vorm vir die indiening van 'n beswaar is by die adres hieronder aangedui, beskikbaar. U aandag word spesifiek gevestig op die feit dat geen persoon geregtig is om enige beswaar voor die waardasie-raad te opper nie, tensy hy 'n beswaar op die voorgeskrewe vorm betyds ingedien het. 'n Eienaar sluit ook 'n gevolmatigde in soos omsskryf in artikel 1, van die Ordinansie.
- (2) Adres van die kantoor die plaaslike owerheid:

Die Munisipaliteit Bestuurder
Emalahleni Munisipaliteit
Dordrecht
Grey Straat
Dordrecht

Die Munisipaliteit Bestuurder
Emalahleni Munisipaliteit
Indwe
40 Fletcher Straat
Indwe
5445

NOTICE 110 OF 2005

ISAZISO SOKUFAKWA KWEZIKHALAZO MALUNGA NOLOHLU
LOKUHLENGAEHLENGISA KWAMAXABISO EZINDLU NEMIHLE
ICANDELO (12)

Esi sisaziso ngokwecandelo lomthetho wokuhlengahlengiswa kwamaxabiso ezindlu nemihleba wenombholo 148 womnyaka ka 1993, uluhlu lwamaxabiso kunye noluhlu lwamaxabiso ongezelelweyo onyaka mali avulelekile ukuba ahlolwe kwiOfisi zikamasipala waseMalahleni, eDordrecht nase Indwe ukusukela ngoLwesibini umhla we 4 kuAprili 2005 ukuyakuma ngoLwesine umhla we 6 kuMeyi 2005 phakathi kweeyure zentsimbi yesibhozo kusasa neye sine emalanga.

- (1) Umnikazi wendlu okanye webala elikhoyo koluluhlu unelungelo lokufaka isikhalazo sokungavumelani nexabiso elifakelwe kwindlu okanye umhleba wakhe ngokwecandelo le 16/1993 lalomthetho. Esisikhalazo sifakwa kwiOfisi kaManejala phambi kokuphela kwexesha elimisiweyo.

Ixwebu lokufaka isikhalazo liyakufumaneka kwiOfisi zikaMasipala wase Dordrecht nase Indwe.

Akukho mntu uyakuvunyelwa ukuba afake isikhalazo phambi kwe Bodi Yamaxabiso, ngaphandle kokuba umntu ixwebhu lesikhalazo wayelifakile ngethuba ebelinikiwe. Umnikazi uquka nombutho, ngokwengcaciso ekwicandelo (1) lokuqala Lomthetho.

- (2) Idilesi yeofisi yebhunga ledolophu

The Municipal Manager
Emalahleni Municipality
Dordrecht
Grey Street
Dordrecht

The Municipal Manager
Indwe Municipality
Indwe
40 Fletcher Street
Indwe
5445

MUNICIPAL MANAGER
4 April 2005

NOTICE 111 OF 2005
NOTICE OF GENERAL VALUATION, MBHASHE MUNICIPALITY:
IDUTYWA AND ELLIOTDALE

Notice is hereby given in terms of Section 46 of the Valuation Act, 1978 (Act No. 30 of 1978) that the general valuation rolls for Idutywa and Elliotdale are open for inspection by all property owners and occupiers of property at the Municipal Offices during normal office hours from 4th April 2005 to 6th May 2005. If you wish to object to the Valuation of any property, you must do so in writing. Your letter must set out grounds for your objection and state amount of relief, if any. Your letter must be lodged with the Secretary to the Valuation Court, c/o Municipal Manager's Office, Idutywa and Elliotdale. If you lodge an objection in the manner described above, you may, if so desire appear before the Valuation Court either in person or be represented in order to follow up such objection. The representative must be duly authorised thereto by you in writing, unless the representative is an Advocate or Attorney entitled to appear in any court of law in the Republic of South Africa. As such authority in writing is a power of attorney; the document must have the required revenue stamp.

The Valuation Court will sit to consider objections on 1st June and 7th June 2005 at the Municipal offices in Idutywa and Elliotdale respectively at 10:00 am.

I have to invite your attention to the fact that if you do not complete and submit any objection you may have in the manner and during the time prescribed in this office, you will not be entitled to be heard by the Valuation Court.

SECRETARY: VALUATION COURT

DIVISION: IDUTYWA

DATE: 4th APRIL 2005

NB. All enquiries and correspondence must be addressed to the Secretary, Valuations Court, c/o Municipal Manager, Mbhashe Municipality, Idutywa and Elliotdale offices.



NOTICE 111 OF 2005**ISAZISO SIXATYISO JIKELELE UMASIPALA WASE MBHASHE: IDUTYWA NE XHORA**

Ngokwenjenje kuyaziswa ngokwesiqendu sama 46. somthetho wovavanyo maxabiso, kowe 1978 lungahlolwa kwii-ofisi zika-Masipala ngeeyure zomsebenzi ukusukela ngomhla 1 kuApreli 2005 ukuya ngomhla wama 29 kuApreli 2005 ngabo bonke abantu abanemihlaba kumhlaba kamasipala waseDutywa naseXhora.

Izichaso kolu luhlu lovavanyo maxabiso, ukuba zikho ezicacisa izizathu zokuchasa nesaphulelo kumaxabiso ukuba isaphulelo siyacelwa, masithunyelwe ngembhalelwano kwiiOfisi zikaMasipala wase Dutywa nase Xhora.

Inkundla yovavanyo maxabiso echophele ukuvavanywa nokuqingqa izichaso kolu luhlu lovavanyo iya kuhlala ngentsimbi yeshumi 10:00 ngomhla wokuqala (1) kuJune 2005 kwiOfisi kaMasipala eDutywa nangomhla wesixhenxe (7) kuJuni 2005 kwiOffisi kaMasipala eXhora.

Makuqatshelwe okokuba nawuphi na umntu ongasenzanga isichaso sakhe ngale ndlela nangelixesha likhankanyiweyo kwesi saziso akasayi kuphulaphulwa yinkundla yovavanyo maxabiso.

UNOBHALA: WENKUNDLA YOVAVANYO MAXABISO

IDOLOPHU: IDUTYWA

UMHLA: 4th APRIL 2005

Qaphela yonke imibuzo nembhalelwano ubhalela unobhala wenkundla yovavanyo, c/o Municipal Manager, Mbhashe Municipality, eDutywa nase Xhora

NOTICE 112 OF 2005**NOTICE OF GENERAL VALUATION, EMALAHLENI MUNICIPALITY: LADY FRERE**

Notice is hereby given in terms of Section 46 of Valuation Act, 1978 (Act No. 30 of 1978) that the Lady Frere general valuation roll is open for inspection by all property owners and occupiers at the Municipal Offices during normal office hours from 4 April 2005 to 6 May 2005. If you wish to object to the Valuation of any property, you must do so in writing. Your letter must set out grounds for your objection and state amount of relief, if any. Your letter must be lodged with the Secretary to the Valuation Court, c/o Municipal Manager's Office, Lady Frere. If you lodge an objection in the manner described above, you may, if so desire appear before the Valuation Court either in person or be represented in order to follow up such objection. The representative must be duly authorised thereto by you in writing, unless the representative is an Advocate or Attorney entitled to appear in any court of law in the Republic of South Africa. As such authority in writing is a power of attorney; the document must have the required revenue stamp.

The Valuation Court will sit to consider objections on 25 May 2005 at 10:00 at the Municipal Office, Lady Frere.

I have to invite your attention to the fact that if you do not complete and submit any objection you may have in the manner and during the time prescribed in this office, you will not be entitled to be heard by the Valuation Court.

SECRETARY: VALUATION COURT

DIVISION: LADY FRERE

DATE: 4 APRIL 2005

NB. All enquiries and correspondence must be addressed to the Secretary, Valuations Court, c/o Municipal Manager, Emalahleni, Lady Frere

01040000

NOTICE 112 OF 2005**ISAZISO SIXATYISO JIKELELE UMASIPALA WASE LADY FRERE**

Ngokwenjenje kuyaziswa ngokwesiqendu sama 46. somthetho wovavanyo maxabiso, kowe 1978 lungahlolwa kwii-ofisi zika-Masipala ngeeyure zomsebenzi ukusukela ngomhla 4 kuAprili 2005 ukuya kuma 6 kuMeyi 2005 ngabo bonke abantu abanemihlaba kumhlaba kamasipala waseLady Frere

Izichaso kolu luhlu lovavanyo maxabiso, ukuba zikho ezicacisa izizathu zokuchasa nesaphulelo kumaxabiso ukuba isaphulelo siyacelwa, masithunyelwe ngembhalelwano kwiiOfisi zikaMasipala wase Lady Frere

Inkundla yovavanyo maxabiso echophele ukuvavanywa nokuqingqa izichaso kolu luhlu lovavanyo iya kuhlala ngentsimbi yeshumi 10:00 ngomhla we 18 May 2005 kwiOfisi kaMasipala eLady Frere.

Makuqatshelwe okokuba nawuphi na umntu ongasenzanga isichaso sakhe ngale ndlela nangelixesha likhankanyiweyo kwesi saziso akasayi kuphulaphulwa yinkundla yovavanyo maxabiso.

UNOBHALA: WENKUNDLA YOVAVANYO MAXABISO

IDOLOPHU: LADY FRERE

UMHLA: 4 APRIL 2005

Qaphela yonke imibuzo nembhalelwano ubhalela unobhala wenkundla yovavanyo, c/o Municipal Manager, Mbhashe Municipality, eDutywa nase Xhora

NOTICE 113 OF 2005
NOTICE OF GENERAL VALUATION, MNQUMA MUNICIPALITY

Notice is hereby given in terms of Section 46 of the Valuation Act, 1978 (Act No. 30 of 1978) that the general valuation rolls for Mquma Municipality are open for inspection by all property owners and occupiers at the Municipal Offices during normal office hours from 11 April 2005 to 11 May 2005. If you wish to object to the Valuation of any property, you must do so in writing. Your letter must set out grounds for your objection and state the amount of relief, if any. Your letter must be lodged with the Secretary to the Valuation Court, c/o Municipal Manager's Office, in the appropriate town. If you lodge an objection in the manner described above, you may, if so desire appear before the Valuation Court either in person or be represented in order to follow up such objection. The representative must be duly authorised thereto by you in writing, unless the representative is an Advocate or Attorney entitled to appear in any court of law in the Republic of South Africa. As such authority in writing is a power of attorney; the document must have the required revenue stamp.

The Valuation Court will sit to consider objections at 10:00 at the Municipal Offices on the following dates:

Butterworth 13th June 2005, Kentani 20th June, Ngqamakwe 22nd June 2005.

I have to invite your attention to the fact that if you do not complete and submit any objection you may have in the manner and during the time prescribed in this office, you will not be entitled to be heard by the Valuation Court.

SECRETARY : VALUATION COURT

DIVISION : MNQUMA

DATE : 4 APRIL 2005

NB. All enquiries and correspondence must be addressed to the Secretary, Valuations Court, c/o Municipal Manager, Mquma, in the respective towns

01040000

NOTICE 113 OF 2005
ISAZISO SIXATYISO JIKELELE UMASIPALA WASE MNQUMA

Ngokwenjenje kuyaziswa ngokwesiqendu sama 46. somthetho wovavanyo maxabiso, kowe 1978 lungahlolwa kwii-ofisi zika-Masipala ngeeyure zomsebenzi ukusukela ngomhla 11 April 2005 ukuya kwi 11 ku May 2005 ngabo bonke abantu abanemihlaba kumhlaba kamasipala ngokwedolophu zabo.

Izichaso kolu luhlu lovavanyo maxabiso, ukuba zikho ezicacisa izizathu zokuchasa nesaphulelo kumaxabiso ukuba isaphulelo siyacelwe, masithunyelwe ngembhalelwano kwiiOfisi zikaMasipala ngokwedolophu zabo.

Inkundla yovavanyo maxabiso echophele ukuvavanywa nokuqingqa izichaso kolu luhlu lovavanyo iya kuhlala ngentsimbi yeshumi 10:00 kwiOfisi kaMasipala ngale mihla ilandelayo:

IGcuwa, 13 Juni 2005, Centane, 20 Juni 2005, Ngqamakwe 22 Juni 2005.

Makuqatshelwe okokuba nawuphi na umntu ongasenzanga isichaso sakhe ngale ndlela nangelixesha likhankanyiweyo kwesi saziso akasayi kuphulaphulwa yinkundla yovavanyo maxabiso.

UNOBHALA: WENKUNDLA YOVAVANYO MAXABISO

IDOLOPHU: MNQUMA

UMHLA: 4 APRIL 2005

Qaphela yonke imibuzo nembhalelwano ubhalela unobhala wenkundla yovavanyo, c/o Municipal Manager, Mbhashe Municipality, eDutywa nase Xhora

**THE GOVERNMENT PRINTING WORKS****PUBLICATIONS DIVISION**

NB: The Publications Division of the Government Printing Works will be moving to:

**MASADA BUILDING
CORNER OF PAUL KRUGER AND PROES STREETS
PRETORIA**

in due course.

For enquiries and information:

**Mr M Z Montjane
Tel: (012) 334-4653
Cell: 083 640 6121**